



ENSEMBLE NOUS VOYAGEONS

brodé par Kesso
écrit par Lula Carballo et
Catherine Anne Laranjo



Kesso :
À Zwinno, je salue ton courage et ta force.
À Salimatou, ma terre et mes racines.

Catherine :
À ma mère qui m’a enseigné la résilience, l’émerveillement et l’intégrité.

Lula :
À Isa, Rafi et Noah parce qu’ils évoquent, tour à tour :
inspiration, guérison, calme et apaisement.
À Marle et à Sylvia, deux mamans fortes entourées d’enfants phares.



© Lula Carballo, 2021 pour le texte
© Catherine Anne Laranjo, 2021 pour le texte
© Kesso, 2021 pour les illustrations
© Éditions Dent-de-lion, 2021

Tous droits réservés

Conception graphique : Andrée Anne Vien
Révision linguistique : Véronique Desjardins

Distribué par Diffusion Dimedia
Conçu et imprimé au Canada

Nous reconnaissons le soutien du Conseil des arts du Canada

**Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et
Bibliothèque et Archives Canada**

Titre: Ensemble nous voyageons / Lula Carballo, Catherine Anne Laranjo ; illustrations, Kesso.
Noms: Carballo, Lula, auteur. | Laranjo, Catherine Anne, auteur. | Kesso, illustrateur.
Identifiants: Canadiana 20210049421 | ISBN 9782924926062 (couverture rigide)
Classification: LCC PS8605.A684 E57 2021 | CDD jC843/.6—dc23

ENSEMBLE NOUS VOYAGEONS

Avec maman nous transformons
un bobo en deux fois beau
les moments tristes
deviennent presque toujours
de petits voyages
ou de grandes joies





VOYAGE TROTTOIRS

Lorsque maman se sent fatiguée
son sourire devient transparent
nous ne faisons plus les courses
j'accompagne maintenant maman
à ses petites marches

Nous partons en promenade
c'est elle qui tient ma main
l'autre se repose dans sa poche
les jambes de maman avancent lentement
j'aime quand nous prenons notre temps
et qu'au lieu de les éviter
nous plongeons dans les flaques
et marchons
sur chaque craque de trottoir





Nous traversons les rues en triangle
saluons les feux rouges
sourions aux passants
ensemble presque plus peur
le soleil joue à cache-cache dans le ciel

Avec maman on a quatre yeux
pour prendre le temps de lire les nuages
et ensemble chuchoter :
coucou soleil, je te reconnais



Une fois par semaine maman
prend le taxi pour aller recevoir
de petites piqûres sur les bras
quand elle revient je la vois
se transformer en cactus des grands déserts
ou en porc-épic métallique
que je flatte sur le ventre
et entre les épines
là où malgré tout c'est toujours doux



Elle dit que son énergie
est comme l'eau dans un verre
qu'elle doit boire doucement :
un peu le matin
un peu le midi
un peu le soir
pour qu'il se remplisse
à nouveau demain
et qu'on aille marcher
loin un pas à la fois

VOYAGE BOBO

La douceur de maman se repose
je flatte sa peau
comme l'écorce d'un arbre rugueux
ses racines restent fortes
maman est un arbre
qui se protège pour l'hiver
et repousse en dessous



Ses lèvres rouge fraise
deviennent sèches
elles ne sentent plus la cannelle
ni les framboises
ou les cerises



Ses yeux sont deux petites fenêtres
au paysage bleu, noir ou brun
lorsqu'il pleut je m'approche du bord
et lèche ses lucarnes-larmes
comme un petit chaton
(maman est devenue une maison)



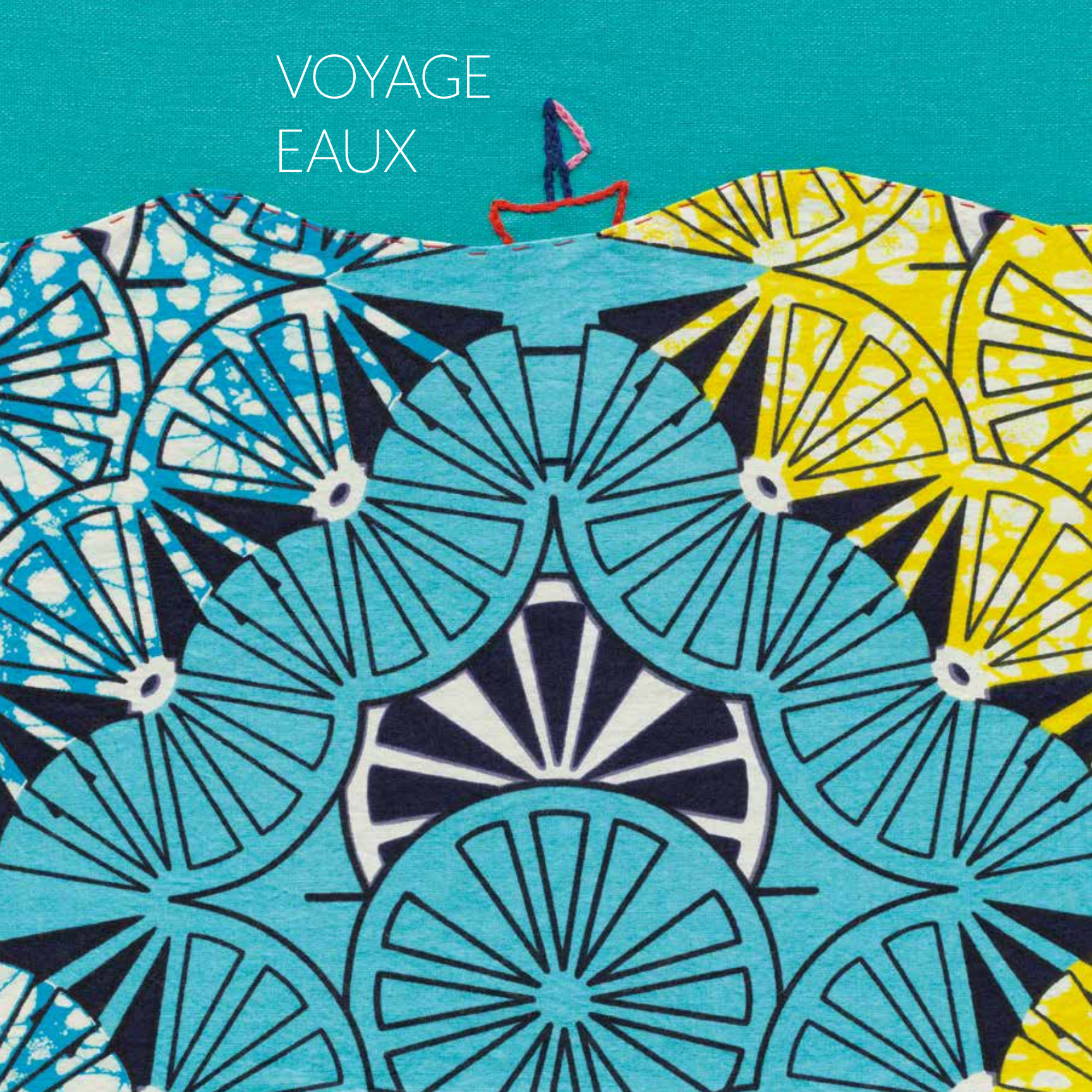
Elle a perdu son ancienne tête
au lieu des cheveux
elle enroule des jardins
où poussent des tulipes
des marguerites
et des choux-fleurs
(maman est devenue une œuvre d'art)

Lorsqu'elle s'endort
je l'aide à rêver
je m'approche assez
nos nez se caressent
nos cils se chatouillent
je respire tout bas
maman doit se reposer



Doucement j'appuie
mon oreille sur son ventre
ma tête monte et redescend
on dirait que son corps est habité
par toutes les vagues de l'océan
je vogue

VOYAGE
EAUX





En plein sommeil nous partons
explorer de nouveaux horizons
sur l'eau calme ou dans la tempête
notre beau bateau avance



Nous arrivons dans un lieu magique
ici on peut déjeuner le soir
et regarder des films le matin
dîner en pyjama
prendre nos bains à deux
y rester très longtemps
jusqu'à ce que nos doigts se ratatinent
maman dit que tout est possible
ici nous sommes occupées à vivre



Bientôt les contours du bain
se transforment en grande plage dorée
et le carrelage bleuit
maman et moi sommes couchées dans le sable
nos pieds nus se taquinent
et au bout de nos orteils
les vagues dansent

Ma maman malade ne se bat pas
elle n'aime pas parler de combat
elle dit qu'elle connaît la meilleure stratégie :
c'est l'amour
il y a un je t'aime pour chaque vague
toujours un autre
encore un autre
les je t'aime ne s'épuisent jamais



Je t'aime long comme l'horizon
Je t'aime fort comme le soleil sur ta peau
fort comme les cris des oiseaux
Je t'aime autant qu'il y a d'eau
profond comme la mer sous les bateaux
Je t'aime autant qu'il y a
de grains de sable sur la plage



Bientôt nous regagnons le bateau
comme des poissons volants ou des papillons
nous avons des superpouvoirs
deux grandes exploratrices
des profondeurs
du cœur

Avec chaque coup de nageoire
maman devient un nouvel animal marin :

Je t'aime autant de fois
qu'un dauphin peut plonger
et remonter à la surface

Je t'aime grand comme les
grandes raies sauvages

Je t'aime de toutes les couleurs
des coraux et des coquillages

Je t'aime comme le cœur des baleines
le plus gros du monde





Puis c'est à mon tour de me transformer :

Je t'aime comme les hippocampes
pour toujours

Je t'aime féroce comme une orque
je t'aime tendre comme un bébé phoque

Je t'aime comme une pieuvre
avec un million de bras pour te faire
tous les câlins du monde



Une fois arrivées à la proue
on s'installe sur le pont
on se bécote

Maman dit qu'elle attend l'été
moi je crois qu'elle se transforme
tout doucement en printemps



Je ne veux pas savoir quand
nous reviendrons à la maison
ensemble nous voyageons

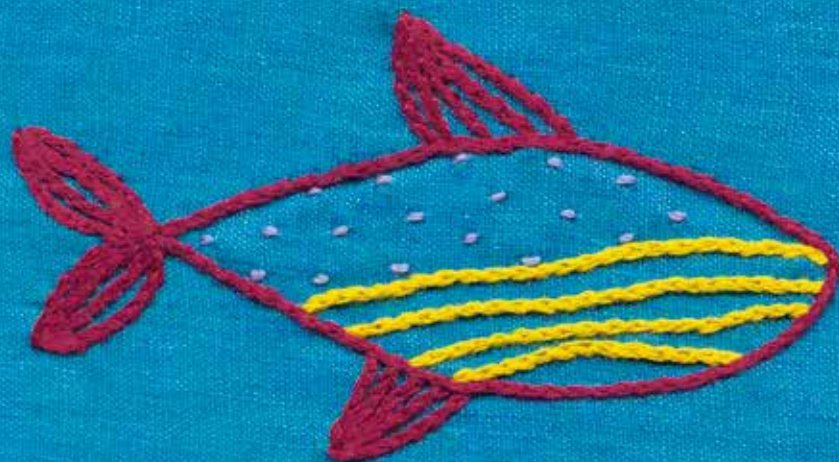
Lula, Kesso et Catherine se sont rencontrées au carrefour
entre voyages, racines et blessures
et des bouts de langues textures et deuils
ont fait une courtepoinTE
avec laquelle on peut maintenant s'abriter
sans peur de salir ou rompre
elles se disent c'est peut-être ça
que grandes on appelle résilience



ENSEMBLE NOUS VOYAGEONS

L'enfant remarque les traces de la maladie sur sa maman. Ensemble, elles voyagent dans les lieux qui retracent leur amour. Une maison, une œuvre d'art, un animal marin, une saison, toutes les formes que sa maman prend dans ce grand voyage, donnent à l'enfant la force d'aimer au présent. Ici, elles sont occupées à vivre.

Un album jeunesse sur l'amour au fil de la maladie.



Dent-de-lion
éditions jeunesse

